



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

172882

Nº albarán : 0080445562
Del.Note Nb: 2000
Fecha Exp : 29.11.2018
Fecha rec: 2000

Transportista/CARRIER : Transport number: 251978
Razón social :
Short name :
Matrícula : 8290JWX
Plate Nb :
Remolque : L191280
Remoc.plate :
Unidad transporte :
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To :
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Gerani, 5-7
Del.address: Via dei Gerani, 5-7
Planta : Modugno Bari 70026
Center : Italia
Puerto de descargas: Unloading point :
Puesto de consumo: Point of consumption: 14249

Proveedor / Supplier
Código: Code :
Dirección: Polígono Kataide
Address: Polígono Kataide
City: Mondragon 20500
País: España
Country: España

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad / Quantity		Unidad / Unit	Embalaje / Packaged Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido / Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones / Comments
		Enviada / Delivered	Recibida / Received								
2510311860	CARTER EMERAGUE 25103	450		PZA	TBA-501494	015	14099853/14099867	30	550003986401		
					TBA-501712	090					

Peso neto total : 4.891,500
Total net weight: 4.891,500
Peso bruto total : 5.854,500
Total brut weight: 5.854,500

Nº total de palets o contenedores: 015
Total Nb of palets or containers: 015
KUEHNE+NAGEL S.r.l.

Proveedor / Supplier : Fagor Ederlan S. Coop.
Recepcion / Receiver : ROMAN MARTI LORENA
Almacén / Warehouse :
Transportista / Carrier :
05 DIC 2018
Firma: Roman Marti Lorena

Observaciones / Comments :
El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Coop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025292		CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE 		Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de Marchandises par Route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)	
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Ragma PT S.p.A Rodugmo Bari 70026 Italia		16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country)			
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Rodugmo Bari 70026 Italia		17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) MATCASHION, CALLE MENDEZ NUNEZ 4,2 6940 CANGAS ESPAÑA - NIE: Y 2845455 R 8290 JWX		L 19/12/18	
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Arucasate ESP - 2018/11/29		18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations			
5 Documentos Anexos Documents annexés Documents attached 804445562 / 804445562					
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	
9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods		10 N.º estadístico N.º statistique Statistical code		Peso bruto, Kg Poids brut, Kg Gross weight, Kg 10021,7	
11 Volumen m.³ Cubage, m.³ Volume in m.³ 10021,7					
12 ONU Etiquetas Labels Grupo de embalaje Packing group (ADR*)					
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions		19 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements			
14 Forma de Pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Porte pagado/ Franco/ Carriage paid <input type="checkbox"/> Porte debido/ Non franco/ Carriage forward		20 A pagar por Remitente Sender's Precio del transporte Carriage charges Descuentos, Deductions: Líquido/Balance: Suplementos: Supplem.charges: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL		Moneda Currency Consignatario Consignee	
21 Formalizado en Elaboré à Established in Arucasate		15 Reembolso/ Remboursement/ Cash on delivery MASSIMO INACEL S.r.l.			
22 Firmado por ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender		23 MATCASHION CALLE MENDEZ NUNEZ 4,2 ES-36940 CANGAS ESPAÑA NIE: Y 2845455 R 8290 JWX Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier		24 Recibo de la mercancía Marchandises reçues Goods received 05 DIC 2018 Lugar Lieu Place "Recibido en su reserva de mercancía en cantidad e cantidad" Firmado por el consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee	

Los recuadros en línea gruesa, deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y
y compris et
including and

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

19 - 22

23 - 24

N. 260373

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et, le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.